

Canada Post
Product Sales Agreement
926515

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 926515

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 159

Wednesday, July 11, 2001 / Le mercredi 11 juillet 2001

857

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Orders in Council

MAY 3, 2001
2001 - 211

Under section 39 of the *Electric Power Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Deloitte & Touche as external auditors for the New Brunswick Power Corporation, for a term of three years commencing April 1, 2001.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 3 MAI 2001
2001 - 211

En vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'énergie électrique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Deloitte & Touche vérificateur externe de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de trois ans à compter du 1^{er} avril 2001.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

MAY 31, 2001
2001 - 254

Under paragraph 8(1)(c) of *An Act Respecting the New Brunswick Medical Society and the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Eugene

LE 31 MAI 2001
2001 - 254

En vertu de l'alinéa 8(1)c) de la *Loi relative à la Société médicale du Nouveau-Brunswick et au Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme

LeBlanc, Dalhousie, New Brunswick, as a public member of the Council of the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick, effective May 31, 2001 for a term of three years.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

MAY 31, 2001
2001 - 255

Under paragraph 3(1)(b) of *The Embalmers and Funeral Directors Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Scott MacLeod of York Funeral Home to the Board for Registration of Embalmers and Funeral Directors, for a term of four years, effective June 30, 2001, in place of Gerald Bishop.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

JUNE 7, 2001
2001 - 270

Under subsections 18(1) and 18(2) of the *Police Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Elmer Allain, Moncton, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Police Commission for a term of three years, and designates him to serve as a part-time member.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

JUNE 7, 2001
2001 - 271

Under section 4 of the *New Brunswick Municipal Finance Corporation Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council

- (a) appoints Michael N. Beal as a director of the New Brunswick Municipal Finance Corporation for a term to expire May 15, 2003, in place of Michael F. Brennan;
- (b) rescinds paragraph (a) of Order in Council 96-426 and substitutes therefor the following:
 - (a) appoints the Deputy Minister of Finance, the Assistant Deputy Minister of Finance, Treasury Division of the Department of Finance and the Deputy Minister of the Environment and Local Government from time to time, as directors of the New Brunswick Municipal Finance Corporation (the "Corporation");
- (c) rescinds paragraph (d) of Order in Council 96-426 and substitutes therefor the following:
 - (d) designates the Deputy Minister of Finance, from time to time to be President of the Corporation and the Assistant Deputy Minister of Finance, Treasury Division of the Department of Finance, from time to time, to be Vice-President of the Corporation;
- (d) rescinds paragraph (a) of Order in Council 98-291 and substitutes therefor the following:
 - (a) the Director of Financial Operations and Policy, Treasury Division of the Department of Finance, from time to time, as a director of the New Brunswick Municipal Finance Corporation; and

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

Eugène LeBlanc, de Dalhousie (Nouveau-Brunswick), membre du conseil du Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick, à titre de représentant du public, pour un nouveau mandat de trois ans, à compter du 31 mai 2001.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 31 MAI 2001
2001 - 255

En vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les embaumeurs et les entrepreneurs de pompes funèbres*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Scott MacLeod, de York Funeral Home, membre de la Commission d'immatriculation des embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres, pour un mandat de quatre ans, à compter du 30 juin 2001, pour remplacer Gerald Bishop.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 7 JUIN 2001
2001 - 270

En vertu des paragraphes 18(1) et 18(2) de la *Loi sur la police*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Elmer Allain, de Moncton (Nouveau-Brunswick), membre à temps partiel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour un mandat de trois ans.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 7 JUIN 2001
2001 - 271

En vertu de l'article 4 de la *Loi sur la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil

- a) nomme Michael N. Beal administrateur de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick pour un mandat prenant fin le 15 mai 2003, pour remplacer Michael F. Brennan;
- b) annule l'alinéa a) du décret en conseil 96-426 et le remplace par ce qui suit :
 - a) nomme le sous-ministre des Finances, le sous-ministre adjoint des Finances, Division de la gestion du trésor du ministère des Finances, et le sous-ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, lorsqu'il y a lieu, administrateurs de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick (la « Corporation »);
- c) annule l'alinéa d) du décret en conseil 96-426 et le remplace par ce qui suit :
 - d) désigne le sous-ministre des Finances, lorsqu'il y a lieu, président de la Corporation, et le sous-ministre adjoint des Finances, Division de la gestion du trésor du ministère des Finances, lorsqu'il y a lieu, vice-président de la Corporation;
- d) annule l'alinéa a) du décret en conseil 98-291 et le remplace par ce qui suit :
 - a) le directeur des opérations et des politiques financières, Division de la gestion du ministère des Finances, lorsqu'il y a lieu, comme administrateur de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick; et

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

JUNE 7, 2001
2001 - 272

Under section 27 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Darrell W. Manuel as Acting Deputy Head for the Department of Transportation for the period June 8 to June 29, 2001, inclusive, during the absence of the Deputy Minister, David J. Johnstone.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

JUNE 14, 2001
2001 - 279

Under section 10 of the *Human Rights Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Human Rights Commission for a term of three years, effective June 17, 2001:

- (a) Gordon L. Porter, Woodstock, New Brunswick, in place of Stephanie Pollock whose term of office has expired; and
- (b) David J. Peters, Saint John, New Brunswick, in place of Ralph Thomas whose term of office has expired.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

JUNE 14, 2001
2001 - 280

Under section 61 of the *Judicature Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Elizabeth Nicholas, Fredericton, New Brunswick, as Deputy Registrar of the Court of Queen's Bench and Court of Appeal, effective June 18, 2001.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

JUNE 14, 2001
2001 - 281

Under subsection 3(6) of the *Motor Vehicle Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Susan McCracken, Hoyt, New Brunswick, as Deputy Registrar of Motor Vehicles for the Province of New Brunswick.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
514057 NB INC	186, chemin Mary's Point Road Harvey, NB E4H 2N2 Canada	Harvey	514057	2001	06	07
514231 N.B. Ltée	221, rue Principale Street Nigadoo, NB E8K 3S8 Canada	Nigadoo	514231	2001	05	17
514551 N.B. Ltd.	77, rue Germain Street, bureau / Suite 301 Saint John, NB E2L 2E8 Canada	Saint John	514551	2001	06	12

LE 7 JUIN 2001
2001 - 272

En vertu de l'article 27 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Darrell W. Manuel administrateur général par intérim du ministère des Transports pour la période du 8 juin au 29 juin 2001 inclusivement, durant l'absence du sous-ministre, David J. Johnstone.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 14 JUIN 2001
2001 - 279

En vertu de l'article 10 de la *Loi sur les droits de la personne*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission des droits de la personne pour un mandat de trois ans, à compter du 17 juin 2001 :

- a) Gordon L. Porter, de Woodstock (Nouveau-Brunswick), pour remplacer Stephanie Pollock dont le mandat a pris fin; et
- b) David J. Peters, de Saint John (Nouveau-Brunswick), pour remplacer Ralph Thomas dont le mandat a pris fin.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 14 JUIN 2001
2001 - 280

En vertu de l'article 61 de la *Loi sur l'organisation judiciaire*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Elizabeth Nicholas, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), registraire adjointe de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel, à compter du 18 juin 2001.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 14 JUIN 2001
2001 - 281

En vertu du paragraphe 3(6) de la *Loi sur les véhicules à moteur*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Susan McCracken, de Hoyt (Nouveau-Brunswick), registraire adjointe des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Algonquin Systems Incorporated	C.P. / P.O. Box 4181 Eel River Bar, NB E8C 3A1 Canada	Eel River Bar	514599	2001	06	07
514646 N.B. LTD.	945, rue Main Street Sussex, NB E4E 2M7 Canada	Sussex	514646	2001	06	06
514647 N.B. Ltd.	130, promenade Nicholas Drive Hillsborough, NB E4H 3A1 Canada	Hillsborough	514647	2001	06	12
514648 N.B. Ltd.	4223, route / Highway 910 Shenstone, NB E4H 4G8 Canada	Shenstone	514648	2001	06	12
514652 N.B. LTD.	138, chemin Bancroft Road Grand Manan, NB E5G 1E1 Canada	Grand Manan	514652	2001	06	05
514653 N.B. LTD.	123, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1N5 Canada	Dieppe	514653	2001	06	11
D.K.H. HOLDINGS LTD.	Harry H. Williamson 270, avenue Douglas Avenue, bureau / Suite 300 Bathurst, NB E2A 1M9 Canada	Bathurst	514661	2001	06	01
I.W.H. HOLDINGS LTD.	Harry H. Williamson 270, avenue Douglas Avenue, bureau / Suite 300 Bathurst, NB E2A 1M9 Canada	Bathurst	514662	2001	06	01
Coastal Diving Ltd.	30, rue Church Street St. Stephen, NB E3L 1M2 Canada	St. Stephen	514664	2001	06	01
L&P ENTERPRISES LTD.	1358, route / Highway 776 Grand Manan, NB E5G 4M1 Canada	Grand Manan	514665	2001	06	01
Centre de Santé Bouctouche Inc.	116, rue Évangeline Street Bouctouche, NB E4S 3E7 Canada	Bouctouche	514668	2001	06	04
514671 N.B. LTD.	181, chemin Baybreeze Road C.P. / P.O. Box 5471 Dalhousie, NB E8C 3C2 Canada	Dalhousie	514671	2001	06	12
514672 N. B. Inc.	355, rue Laurier Street Bathurst, NB E3B 4Y9 Canada	Bathurst	514672	2001	06	07
514674 N.B. Inc.	74, rue Blakney Street Moncton, NB E1C 8L4 Canada	Moncton	514674	2001	06	12
514675 N.B. Ltd.	120, rue MacDonald Street Saint John, NB E2J 1M5 Canada	Saint John	514675	2001	06	14
MARYBENI ENERGY CORP.	60, chemin Harkness Road Chamcook, NB E5B 3E9 Canada	Chamcook	514676	2001	06	05
EQUIPEMENTS H.L. EQUIPMENT INC.	5106, route / Highway 113 Haut-Lamèque, NB E8T 3L4 Canada	Haut-Lamèque	514678	2001	06	05
PRAIRIE SCHOONER EQUINE SERVICES LTD.	47977, chemin Homestead Road Lutes Mountain, NB E1G 2M2 Canada	Lutes Mountain	514686	2001	06	06
C.G.D. McINTYRE TRANSPORT INC.	76, chemin Mountain Brook Road Charlo, NB E8E 2P1 Canada	Charlo	514693	2001	06	07

ST-WILFRED TRUCKING INC.	1305, route / Highway 450 Saint-Wilfred, NB E9G 2T1 Canada	Saint-Wilfred	514694	2001	06	07
514703 N.B. INC.	35, cour Colter Court Fredericton, NB E3B 1X7 Canada	Fredericton	514703	2001	06	12
Residence O'Bons Soins Inc.	106, rue Providence Street Shediac, NB E4P 2N1 Canada	Shediac	514705	2001	06	11
514706 N.B. LTD.	12, rue King Street Saint John, NB E2L 1G2 Canada	Saint John	514706	2001	06	13
ENTREPRISES E & E GODIN LTÉE	763, rue Principale Street Beresford, NB E8K 1W6 Canada	Beresford	514708	2001	06	12
Westerland Management Ltd.	174, avenue Bromley Avenue Moncton, NB E1C 5V4 Canada	Moncton	514709	2001	06	11
KINDERLAND DAY CARE CENTRE (2001) LTD.	170, rue Canada Street Fredericton, NB E3A 3Z8 Canada	Fredericton	514710	2001	06	12
MOUNTAIN ROAD ANIMAL HOSPITAL LTD.	1750, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 1A7 Canada	Moncton	514711	2001	06	11
CAN-AM CONSTRUCTION LTD.	59, rue Cormier Street Edmundston, NB E3V 2E8 Canada	Edmundston	514712	2001	06	11
514713 N.B. INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	514713	2001	06	15
Liquidation Plus Inc.	1557, chemin Robertville Road Robertville, NB E8K 2T5 Canada	Robertville	514714	2001	06	12
BEEVA HOLDINGS INC.	17, promenade Greenwich Drive Moncton, NB E1A 7A9 Canada	Moncton	514715	2001	06	12
ABC Ice Inc.	169, chemin Maxwell Road Barnesville, NB E5N 3R2 Canada	Barnesville	514716	2001	06	12
DREAM AIR METAL WORKS LTD.	10, rue McConnell Street Fredericton, NB E3A 3Y4 Canada	Fredericton	514717	2001	06	13
514720 N.B. Ltd.	185, rue Union Street Saint John, NB E2L 1A9 Canada	Saint John	514720	2001	06	14
County Line Contractors Inc.	6, chemin County Line Road Holtville, NB E6A 1X4 Canada	Holtville	514721	2001	06	11
WORLD CAN INC.	5, rue Simon Street Charlo, NB E8E 2S3 Canada	Charlo	514723	2001	06	14
SITHE CANADIAN PIPELINES LTD.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	514724	2001	06	14
PLCI CANADA INC.	Centre Harbour Centre 133, rue Prince William Street Saint John, NB E2L 2B5 Canada	Saint John	514727	2001	06	13

ATLANTIC DIAGNOSTIC MEDICAL SERVICES INC.	The Dept. of Diagnostic Imaging Saint John Regional Hospital 400, avenue University Avenue Saint John, NB E2L 4L2 Canada	Saint John	514728	2001	06	13
A.G. CONSTRUCTION INC.	5911, route / Highway 340 Paquetville, NB E8R 1S9 Canada	Paquetville	514732	2001	06	14
BRASSERIE CLUB BAM-BOO LTÉE	1122, avenue St. Peter Avenue Bathurst, NB E2A 7J4 Canada	Bathurst	514733	2001	06	18
CUDD PRESSURE CONTROL CANADA, LTD.	570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6 Canada	Fredericton	514740	2001	06	18
J. Alexander Investments Limited	373, rue Main Street Sackville, NB E4L 3H3 Canada	Sackville	514742	2001	06	18
JOHNNA INVESTMENTS LTD.	373, rue Main Street Sackville, NB E4L 3H3 Canada	Sackville	514743	2001	06	18
CESCO TECHNOLOGIES INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	514745	2001	06	18
514748 N.B. Ltd.	Frederick Square, bureau / Suite 340 77, rue Westmorland Street Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	Fredericton	514748	2001	06	20
514750 N.B. Ltd.	57, chemin Sutton Road Saint John, NB E2M 5Y6 Canada	Saint John	514750	2001	06	19
Docteur Catherine Prady C.P. Inc.	337, rue Lavoie Street Dieppe, NB E1A 6R8 Canada	Dieppe	514754	2001	06	19
ADVANCED MASONRY LTD.	265, rue Samantha Street Richibucto Road Fredericton, NB E3A 6V3 Canada	Fredericton	514756	2001	06	20
Norand Investments Ltd.	850, rue Prospect Street Fredericton, NB E3B 2T8 Canada	Fredericton	514757	2001	06	20
Longhorn Pub & Steakhouse Ltd.	2, promenade Greenhill Drive Moncton, NB E1A 2L5 Canada	Moncton	514758	2001	06	20
STTAS Canada Corp.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	514759	2001	06	20
LENZE CANADA LTD.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	514760	2001	06	20
Emerald Financial Services Ltd.	50, chemin Clark Road Rothesay, NB E2E 2K8 Canada	Rothesay	514761	2001	06	20
DELRAY ENGINEERING INC.	1, cour Delray Court Moncton, NB E1G 2K2 Canada	Moncton	514762	2001	06	20
River Valley Automotive Inc.	3680, route / Highway 105 Bear Island, NB E6L 1J7 Canada	Bear Island	514763	2001	06	20

514768 N.B. Ltd.	Frederick Square, bureau / Suite 340 77, rue Westmorland Street Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	Fredericton	514768	2001	06	21
Adsave Magnets Inc.	356, rue Queen Street, bureau / Suite 204 Fredericton, NB E3B 1B2 Canada	Fredericton	514773	2001	06	21
Dr. Lita Baines Professional Corporation	640, chemin Manawagonish Road Saint John, NB E2M 3W5 Canada	Saint John	514774	2001	06	21
WET GRIP INC.	11400, route / Highway 11 Napan, NB E1N 5G1 Canada	Napan	514775	2001	06	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
NETTOYEUR CHALEUR (1979) LTEE- CHALEUR CLEANERS (1979) LTD.	73, rue Water Street Campbellton, NB E3N 1A9 Canada	Campbellton	Nouveau-Brunswick New Brunswick	012026	2001	06	18
TRUE HOSPITALITY LTD.	1541, rue Wellington Street Miramichi, NB E1N 4P3 Canada	Miramichi	Nouveau-Brunswick New Brunswick	016440	2001	06	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
S/S TIRE & AUTO SERVICE LTD.	035307	2001	06	13
DR. DENNIS P. BEDARD PROFESSIONAL CORPORATION	050249	2001	06	12
ANDEN MANAGEMENT CORPORATION	050250	2001	06	12
Angus-Palm Canada Inc.	510825	2001	06	15
MGI LIMITED	512505	2001	06	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Tony's Vehicle Repair & Service Inc.	A & Z SERVICE STATION LTD.	030351	2001	06	12
ISOLATION ST-COEUR LTEE	RENOVATIONS ST-COEUR LTEE	056755	2001	06	13
nexinnovations inc.	EDS Innovations Inc.	503190	2001	06	12
Saddlebrook Equine Center Inc.	SADDLEBROOK STABLES & RESORT LTD.	506981	2001	06	06
Amdocs Canada Inc.	SOLECT TECHNOLOGY GROUP INC.	510847	2001	06	14

SERVICES FINANCIERS PENINSULE INC.	511986 N.B. LTEE	511986	2001	06	12
Beaver Brook Resources Limited	512971 N.B. Inc.	512971	2001	06	11
Gestion Danismar 2001 Inc.	513251 N.B. LTÉE/LTD.	513251	2001	06	07
INVESTISSEMENTS RECO LTEE	514367 N.B. Ltée	514704	2001	06	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
514367 N.B. Ltée	514367 N.B. Ltée INVESTISSEMENTS RECO LTEE	301, ch. Lac-des-Losiers Rd. Pont-Landry, NB E1X 2T3 Canada	Pont-Landry	514704	2001	06	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
THE CABIN RESTAURANT LTD.	723, chemin Woodstock Road Fredericton, NB E3B 5N8 Canada	Fredericton	002739	2001	06	14
RICWIL LTD.	836, rangée Churchill Row Fredericton, NB E0J 2B0 Canada	Fredericton	014018	2001	06	15
JUNIPER I JOIST CO. LTD.	35, chemin Juniper Mill Road Juniper, NB E7L 1J3 Canada	Juniper	504214	2001	06	11
D.S.D. TRANSPORTATION CO. LTD.	35, chemin Juniper Mill Road Juniper, NB E7L 1J3 Canada	Juniper	504215	2001	06	11
BIGRIVER PARADISE PRODUCTIONS LIMITED	469, rue King Street Fredericton, NB E3B 1E5 Canada	Fredericton	506584	2001	06	19
MEDIAWARE DIRECT INC.	Boîte / Box 28A Prince William, NB E0H 1S0 Canada	Prince William	506702	2001	06	06
MERIT ENERGY NRO VI INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	508744	2001	06	08
MERIT ENERGY NRO VIII INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	508745	2001	06	08
MERIT ENERGY NRO X INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	508746	2001	06	08
MERIT ENERGY NRO B INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	508747	2001	06	08

MERIT ENERGY NRO C-I INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	508748	2001	06	08
MERIT ENERGY NRO C-II INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	508749	2001	06	08
MERIT ENERGY NRO D INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	508750	2001	06	08
MERIT ENERGY NRO E INC.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	508751	2001	06	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CENTENNIAL PRINT AND LITHO LIMITED	Canada	003237	2001	06	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
EAST-CO AGENCY LTD.	005470	2001	06	19
NETTOYEUR CHALEUR (1979) LTEE- CHALEUR CLEANERS (1979) LTD.	012026	2001	06	18
P.A.L. HOLDING COMPANY LTD.	012666	2001	06	18
ENTREPRISE HENRI BOURGOIN INC.	058617	2001	06	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ING Novex Insurance Company of Canada/ ING Novex Compagnie d'assurance du Canada	Canada	Angus Dickie The Halifax Insurance Company / La Compagnie d'Assurance Halifax 40, rangée Wellington Row, 3 ^e étage / 3 rd Floor Saint John, NB E2L 3H3 Canada	077721	2001	05	28
Wellington Warranty Company Inc./ Compagnie de garantie Wellington	Canada	Angus Dickies The Halifax Insurance Company / La Compagnie d'Assurance Halifax 40, rangée Wellington Row, 3 ^e étage / 3 rd Floor Saint John, NB E2L 3H3 Canada	077722	2001	05	28

The Halifax Insurance Company/ La Compagnie d'Assurance Halifax	Nouvelle-Écosse Nova Scotia	Angus Dickie The Halifax Insurance Company / La Compagnie d'Assurance Halifax 40, rangée Wellington Row, 3 ^e étage / 3 rd Floor Saint John, NB E2L 3H3 Canada	077723	2001	05	28
ING Wellington Insurance Company/ ING Wellington Compagnie d'assurance	Canada	Angus Dickie The Halifax Insurance Company / La Compagnie d'Assurance Halifax 40, rangée Wellington Row, 3 ^e étage / 3 rd Floor Saint John, NB E2L 3H3 Canada	077724	2001	05	28
The Nordic Insurance Company of Canada/ La Nordique compagnie d'assurance du Canada	Canada	Angus Dickie The Halifax Insurance Company / La Compagnie d'Assurance Halifax 40, rangée Wellington Row, 3 ^e étage / 3 rd Floor Saint John, NB E2L 3H3 Canada	077726	2001	05	28
The Commerce Group Insurance Company/ Le Groupe Commerce Compagnie d'Assurances	Canada	Angus Dickie The Halifax Insurance Company / La Compagnie d'Assurance Halifax 40, rangée Wellington Row, 3 ^e étage / 3 rd Floor Saint John, NB E2L 3H3 Canada	077727	2001	05	28
D.M.V. Coderre Enterprises Inc.	Ontario	Daniel Coderre 25, rue Braun Street Woodstock, NB E7N 2Z9 Canada	077733	2001	06	08
Consult A Professional Service Corp.	Ontario	D. Hayward Aiton Brunswick House, 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077734	2001	06	05
DELPHI SOLUTIONS CORP. SOLUTIONS DELPHI CORP.	Ontario	C. Paul W. Smith Brunswick House, 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077737	2001	06	06
AGF Magna Vista Private Investment Management Limited	Canada	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077740	2001	06	06
GST Corporation	Tennessee	John M. Hanson Phoenix Square, bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	077747	2001	06	13
HOME INTERIORS & GIFTS, INC.	Texas, É.-U. / Texas, USA	Walter D. Vail Phoenix Square, bureau / Suite 400 371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	077751	2001	06	18
Kiné-Concept Maritimes inc.	Canada	Barry Antoniow 157, rue Biggs Street Fredericton, NB E3B 6H8 Canada	077755	2001	06	18
LUMMIS & CO. LTD.	Canada	Gary Lummis 25, rue Haviland Street Fredericton, NB E3B 2N7 Canada	077756	2001	06	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
2846551 Canada Inc.	GLOBAL TELEVISION NEWS INC.	075017	2001	06	07
CRITERION CATALYSTS & TECHNOLOGIES, INC.	CATALYST RECOVERY CANADA LTD.	077735	2001	06	05
CRITERION CATALYSTS & TECHNOLOGIES CANADA, INC.	CRITERION CATALYSTS & TECHNOLOGIES, INC.	077735	2001	06	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CATALYST RECOVERY CANADA LTD.	CATALYST RECOVERY CANADA LTD. Criterion Catalyst Canada Inc./ Catalyseurs Criterion Du Canada Inc.	Bureau / Suite 3300 421, 7 ^e avenue S.-O. 421, 7 th Avenue SW Calgary, AB T2P 4K9 Canada	Gerald S. McMackin Stewart McKelvey Stirling Scales 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077735	2001	06	05

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2001

BARNES GROUP CANADA CORP/ LE GROUP BARNES DU CANADA CIE	BARNES GROUP CANADA INC. 3051366 Nova Scotia Company	Bureau / Suite 800 1959, rue Upper Water St. C.P. / P.O. Box 997 Halifax, NS B3J 2X2 Canada	John M. Hanson Cox Hanson O'Reilly Matheson Phoenix Square, bureau / Suite 4400 371, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B1 Canada	077739	2001	06	06
---	--	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2000 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2000

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, le ministre de la Justice a émis des **lettres patentes** à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Seeking Opportunities Outreach Program Inc.	W. S. Reid Chedore 33, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2H3 Canada	Saint John	025752	2001	06	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises par le ministre de la Justice à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ST. JOSEPH'S HOSPITAL FOUNDATION OF SAINT JOHN INC./ LA FONDATION DE L'HOPITAL ST. JOSEPH DE SAINT JEAN INC.	021698	2001	06	19
CAPE TORMENTINE COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION INC.	025181	2001	06	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted by the Minister of Justice to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises par le ministre de la Justice à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SOUTHEASTERN MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANY	Southeastern Mutual Insurance Company	024878	2001	06	19

Partnerships and Business Names Registration Act

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
NB Open Golf Championship	NEW BRUNSWICK GOLF ASSOCIATION, INC.	1967, route / Highway 640 Hanwell, NB E3C 1Z5 Canada	351490	2001	06	19
Hockey Scene	SPORTS SCENE COMMUNICATIONS	256, avenue Buckingham Avenue Riverview, NB E1B 2N8 Canada	351810	2001	06	11
HANDY LUMPER SERVICE	Mullins, John P.	144, rue Cassidy Street Moncton, NB E1C 6T4 Canada	351826	2001	06	14
Arborifix	Deschênes, James	644, chemin St-Joseph Road Saint-Joseph-de-Madawaska, NB E7B 2R7 Canada	351841	2001	06	11
RTE 11 FRENCHY'S	Robichaud, Darcie	206, rue King Street Miramichi, NB Canada	351915	2001	06	15
Bayshore HealthCare	Consult A Professional Service Corp.	D. Hayward Aiton 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351949	2001	06	05
OFFICE REPO	Godin, Jacques	55, chemin Whiting Road, unité / Unit 35 Fredericton, NB E3B 5Y5 Canada	351952	2001	06	05
Granite Town Storage	510016 N. B. Ltd.	15, promenade Magaguadavic Drive St. George, NB E5C 3H8 Canada	351961	2001	06	06

TeraWind	Brown, Frederick W.	887, chemin Knowlesville Road Armond, NB E7L 4R1 Canada	351963	2001	06	06
WAVERIDER FLOATING DOCK	Maritime Docks Inc.	40, chemin Hampton Road Rothesay, NB E2E 5L2 Canada	351972	2001	06	07
LEONARD'S HAIR FASHIONS	Savoie, Charles Leonard	37, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2H3 Canada	351973	2001	06	07
ATLANTIC SEAFOOD FESTIVAL/ FESTIVAL DES FRUITS DE MER DE L'ATLANTIQUE	Chouinard, Marc	16, allée Penny Lane Memramcook, NB E1E 2Z1 Canada	351975	2001	06	07
CHRIS WORKS	Janes, Christopher	988, route / Highway 790 Lepreau, NB E5J 1S2 Canada	351978	2001	06	07
PA BELL FOODS	Belliveau, Paul	108, avenue First Avenue Moncton, NB E1C 7X3 Canada	351979	2001	06	08
Foster & Company	Foster, J. Charles	564, rue Prospect Street, bureau / Suite 100 Fredericton, NB E3B 9M3 Canada	351980	2001	06	07
Checker's Pizza	509233 N. B. LTD.	756, rue Perth Main Street, unité / Unit 2 Perth-Andover, NB E7H 2W8 Canada	351989	2001	06	14
CREACOM CREATIVE COMMUNICATION	Savoy, Rodney	125, promenade Nottingham Drive Moncton, NB E1A 5J9 Canada	351990	2001	06	12
Josee LeBouthillier Enterprises	LeBouthillier, Josee	451, rue Paul Street, #6, unité / Unit 106 Dieppe, NB E1A 8W8 Canada	351992	2001	06	15
Royal LePage AAA Affiliates	REALTY EXPERTS LIMITED	500, rue Saint George Street Moncton, NB E1C 1Y3 Canada	351994	2001	06	12
THE ADVANTAGE MARKETING GROUP	McLean, Randall	17, allée Mercer Lane Lower Woodstock, NB E7M 4H3 Canada	351997	2001	06	14
Saint John Auto Sales	MARITIME INTERNATIONAL DISTRIBUTION INC.	183, rue Germain Street Saint John, NB E2L 2G1 Canada	352001	2001	06	14
ABBOTT CONSULTANTS	Christie, Derek Leon	42, cour Abbott Court, app. / Apt. 2 Fredericton, NB E3B 5W3 Canada	352015	2001	06	15
GE SafetyNET Solutions/ GE Solutions de Sécurité Réseau	GE Capital Information Technology Solutions Inc./ GE Capital Solutions Technologiques inc.	C. Paul W. Smith Brunswick House, 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352030	2001	06	20
CTL Forest Resources	Angrignon, Alan	170, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3H9 Canada	352031	2001	06	20
Gestion Auto Service	Gevry, Conrad	682, chemin Red Bank Road Queens Corner, NB E4A 2B6 Canada	352032	2001	06	20
A-1 ENGINEERING	Priest, Nathan	6671, route / Highway 2 Prince William, NB E6K 3T7 Canada	352033	2001	06	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
LE REGAL FAMILIAL	INVESTISSEMENTS RECO LTEE	3000, rue Principale Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1A2 Canada	310702	2001	06	11
MR. BATHURST PAGEANT	Wilt, Claire	996, rue Centennial Street Bathurst, NB E2A 3W4 Canada	310729	2001	06	14
MR. NEW BRUNSWICK PAGEANT	Wilt, Claire	996, rue Centennial Street Bathurst, NB E2A 3W4 Canada	310730	2001	06	14
HAY MANAGEMENT CONSULTANTS	HAY MANAGEMENT CONSULTANTS LIMITED HAY, CONSEILLERS EN ADMINISTRATION LIMITEE	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P. O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	313454	2001	06	05
LES LEGUMES A DANIEL	Boudreau, Daniel	2457, chemin Sainte-Louise Road Sainte-Rosette, NB E8K 3J6 Canada	325921	2001	06	07
PBB INTERNATIONAL FREIGHT	PEACE BRIDGE BROKERAGE LIMITED	Lorraine C. King 77, rue Westmorland St., bur. / Suite 340 C.P. / P.O. Box 1418 Fredericton, NB E3B 5E3 Canada	326420	2001	06	05
PBB DISTRIBUTION	PEACE BRIDGE BROKERAGE LIMITED	Lorraine C. King 77, rue Westmorland St., bur. / Suite 340 P.O. Box 1418 Fredericton, NB E3B 5E3 Canada	326421	2001	06	05
CLIFF'S QUALITY CARPET & FURNITURE	Betts, Clifford	5472, route / Highway 10 Hardwood Ridge, NB E4A 1A3 Canada	330465	2001	06	11
HALTE SCOLAIRES LES DÉBROUILLARDS	Therault, Francyne	99, rue Martin Street Edmundston, NB E3V 2M7 Canada	337261	2001	06	18
ATLANTIC VIOLIN SUPPLIES	Simpson, Wendell R.	520, chemin Front Mountain Road Moncton, NB E1G 3H4 Canada	338996	2001	06	11
PBB	PEACE BRIDGE BROKERAGE LIMITED	Lorraine C. King 77, rue Westmorland St., bur. / Suite 340 P.O. Box 1418 Fredericton, NB E3B 5E3 Canada	339277	2001	06	05
GLOBAL LOGISTICS SERVICES	PEACE BRIDGE BROKERAGE LIMITED	Lorraine C. King 77, rue Westmorland St., bur. / Suite 340 C.P. / P.O. Box 1418 Fredericton, NB E3B 5E3 Canada	339278	2001	06	05
PAPA GEORGIO'S PIZZA	R.J. BRENNAN HOLDINGS LTD.	1853, chemin Lincoln Road Fredericton, NB E3B 8P4 Canada	339313	2001	06	14
AGROBES 3000	GLOBAL AGRI SERVICES INC.	376, route New Maryland Highway New Maryland, NB E3C 1E5 Canada	339486	2001	06	18
COLLIERS INTERNATIONAL	COLLIERS MACAULAY NICOLLS INC.	Anne F. MacNeil 55, rue Union Street, bureau / Suite 710 C.P. / P.O. Box 7174, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	339680	2001	06	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
CHECKERS PIZZA	756, rue Perth Main Street, unité / Unit 2 Perth-Andover, NB E7H 2W8 Canada	328588	2001	06	14
ABC ICE	R. R. 5, empl. 7, boîte 10 / RR 5, Site 7, Box 10 Chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2L 3W5 Canada	332362	2001	06	12
LORENA'S BUY THE BOOK	348, rue King Street, Comp. 3 Fredericton, NB E3B 1E3 Canada	349156	2001	06	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Weslan Inn	Young, Stephen Mitchell, Nicholas Jason	45, rue Main Street St. Martins, NB E5R 1B4 Canada	351856	2001	06	08
GRAMA'S EASEL	Murphy, Terry John Murphy, Hazel Ann	14, rue West Main Street Port Elgin, NB E4M 1L9 Canada	351976	2001	06	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
D. & D. FARMS	Duplisea, Donald Calvin Duplisea, Deanna Marie	158, promenade Sunbury Drive Fredericton Junction, NB E5L 1R4 Canada	336381	2001	06	07
CORBRO ENTERPRISES	Cormier, David H. Cormier, Michael	C.P. / P.O. Box 5222 Shediac, NB E4P 8T9 Canada	336582	2001	06	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
breathe...O2 Bar	1381, rue Regent Street Fredericton, NB E3C 1A2 Canada	350411	2001	06	20

Department of Health and Wellness

PUBLIC NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED NAME UNDER THE CHANGE OF NAME ACT, CHAPTER C-2.001, s.9(1.1) OF THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1987

Previous Registered Name: Ricky Parent
 New Registered Name: Ricky Levesque
 Address: 559 Highway 260
 Saint-Quentin, N.B. E8A 2L6
 Date Granted: June 5, 2001

Previous Registered Name: Joseph Ronald Grey
 New Registered Name: Ronald Joseph Gray
 Address: 2085 Nepisiguit Falls Road
 Nepisiguit Falls, N.B. E2A 6W7
 Date Granted: June 5, 2001

Previous Registered Name: Georgette Levesque
 New Registered Name: Hilda Georgette Levesque
 Address: 109 Michaud Street, Apt. F
 LSD of Grand Falls, N.B. E3Z 1L6
 Date Granted: June 5, 2001

Previous Registered Name: Angela Rose Townes
 New Registered Name: Angela Rose Tracey
 Address: 12 Titus Crescent
 Quispamsis, N.B. E2E 1C2
 Date Granted: June 22, 2001

KIMBERLEY BLINCO
REGISTRAR GENERAL OF VITAL STATISTICS

Ministère de la Santé et du Mieux-être

AVIS PUBLIC DE CHANGEMENT DE NOMS ENREGISTRÉS EN VERTU DE LA LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM, LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1987, c.C-2.001, art.9(1.1)

Ancien nom enregistré : Ricky Parent
 Nouveau nom enregistré : Ricky Levesque
 Adresse : 559, route 260
 Saint-Quentin (N.-B.) E8A 2L6
 Date d'accueil de la demande : le 5 juin 2001

Ancien nom enregistré : Joseph Ronald Grey
 Nouveau nom enregistré : Ronald Joseph Gray
 Adresse : 2085, chemin Nepisiguit Falls
 Nepisiguit Falls (N.-B.) E2A 6W7
 Date d'accueil de la demande : le 5 juin 2001

Ancien nom enregistré : Georgette Levesque
 Nouveau nom enregistré : Hilda Georgette Levesque
 Adresse : 109, rue Michaud, app. F
 DSL de Grand-Sault (N.-B.)
 E3Z 1L6
 Date d'accueil de la demande : le 5 juin 2001

Ancien nom enregistré : Angela Rose Townes
 Nouveau nom enregistré : Angela Rose Tracey
 Adresse : 12, croissant Titus
 Quispamsis (N.-B.) E2E 1C2
 Date d'accueil de la demande : le 22 juin 2001

KIMBERLEY BLINCO,
REGISTRAIRE GÉNÉRALE DES STATISTIQUES
DE L'ÉTAT CIVIL

Department of Justice

NOTICE OF DISSOLUTION UNDER THE CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS ACT

Notice is hereby given pursuant to subsection 43(4) of the *Co-operative Associations Act* that SAINT JOHN CO-OPERATIVE SUPPLY DEPOT LIMITED has been dissolved by extraordinary resolution approved by the Inspector of Co-operative Associations on April 27, 2001.

Claire Gagnon, Registrar

Ministère de la Justice

AVIS DE DISSOLUTION EN APPLICATION DE LA LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES

En vertu du paragraphe 43(3) de la *Loi sur les associations coopératives*, sachez que SAINT JOHN CO-OPERATIVE SUPPLY DEPOT LIMITED a été dissout par voie de résolution extraordinaire approuvée par l'inspecteur des associations coopératives le 27 avril 2001.

La registraire, Claire Gagnon

Sheriff's Sales

**Sale of Lands Publication Act,
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN

BETWEEN:

KENNETH DAVID BURROWS
PLAINTIFF

- and -

JAMES COFFRAN
DEFENDANT

SALE UNDER THE MEMORIALS AND EXECUTIONS ACT

All right, title and interest of James Coffran in freehold properties, at or near the St. David Ridge Road, in the Parish of St. David, said lot being P.I.D. # 1264456 and the other at or near the Old Ridge Road in the Parish of St. Stephen, said lot being P.I.D. # 01261536 in the County of Charlotte and Province of New Brunswick.

SALE on the 24th day of August, 2001.

SEE Advertisements in *The Saint Croix Courier*: Tuesday, June 26, 2001, Friday, July 20, 2001, Friday, August 3, 2001, and Tuesday, August 21, 2001.

SEE Advertisement in *The New Brunswick Telegraph Journal*: Thursday, July 19, 2001

Dated at Saint John, New Brunswick, this 23rd day of May, 2001.

Joan M. Collins, Sheriff, Judicial District of Saint John

**Sale of Lands Publication Act,
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN

BETWEEN:

The Bank of Nova Scotia
PLAINTIFF

- and -

James T. Johnston
DEFENDANT

SALE UNDER THE MEMORIALS AND EXECUTIONS ACT

All right, title and interest of Dr. James T. Johnston in freehold property at 122 Courtenay Avenue in the Parish of Simonds, County of Saint John and Province of New Brunswick. Said lot being P.I.D. # 00346874.

SALE on the 24th day of August, 2001.

SEE Advertisements in *The New Brunswick Telegraph Journal*: June 26, 2001, July 19, 2001, August 2, 2001, August 22, 2001

Dated at Saint John, New Brunswick, this 24th day of May, 2001.

Joan M. Collins, Sheriff, Judicial District of Saint John

Ventes par exécution forcée

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces,
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT JOHN

ENTRE :

KENNETH DAVID BURROWS
DEMANDEUR

- et -

JAMES COFFRAN
DÉFENDEUR

VENTE EN VERTU DE LA LOI SUR LES EXTRAITS DE
JUGEMENT ET LES EXÉCUTIONS

Tous les droits, titres et intérêts de James Coffran sur des biens en tenure libre situé sur le chemin de St. David Ridge, ou près de celui-ci, dans la paroisse de Saint David, le NID de ce lot étant 1264456, et l'autre lot est situé sur l'ancien chemin Ridge, ou près de celui-ci, dans la paroisse de St. Stephen, le NID de ce lot étant 01261536, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick.

LA VENTE aura lieu le 24 août 2001.

VOIR les annonces publiées dans le *Saint Croix Courier* du mardi 26 juin, du vendredi 20 juillet, du vendredi 3 août et du mardi 21 août 2001.

VOIR l'annonce publiée dans le *New Brunswick Telegraph Journal* du jeudi 19 juillet 2001.

Fait à Saint John (Nouveau-Brunswick) le 23 mai 2001.

Joan M. Collins, shérif de la circonscription judiciaire de Saint John

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces,
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT JOHN

ENTRE :

La Banque de Nouvelle-Écosse
DEMANDERESSE

- et -

James T. Johnston
DÉFENDEUR

VENTE EN VERTU DE LA LOI SUR LES EXTRAITS
DE JUGEMENT ET LES EXÉCUTIONS

Tous les droits, titres et intérêts de James T. Johnston sur les biens en tenure libre situés au 122, avenue Courtenay, paroisse de Simonds, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, le NID dudit lot étant 00346874.

LA VENTE aura lieu le 24 août 2001.

VOIR les annonces publiées dans le *New Brunswick Telegraph Journal* du 26 juin, du 19 juillet, et des 2 et 22 août 2001.

Fait à Saint John (Nouveau-Brunswick) le 24 mai 2001.

Joan M. Collins, shérif de la circonscription judiciaire de Saint John

Notices of Sale

To: Pierre A. Legere, of 169 Saint-Pierre East Boulevard, in the Town of Caraquet, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern

Freehold premises situate, lying and being at 169 Saint-Pierre East Boulevard, in the Town of Caraquet, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage. Sale on the 3rd day of August, 2001, at the hour of 11:30 o'clock in the forenoon, at the Court House at the City of Bathurst, at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick. See advertisement in the *Northern Light*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

To: Réjean Joubert, Mortgagor;

LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNES LIMITÉE, a body corporate duly incorporated under the *Credit Unions Act* of New Brunswick, having its registered office in the Town of Caraquet, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagee and holder of the first mortgage;

And to all others whom it may concern;

Freehold property situate at 1876 Highway 260, in the Village of Kedgwick, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick. Notice of sale given by the first Mortgagee. Sale at the municipal council chamber in the municipal building of the Village of Kedgwick, 114 Notre-Dame Street, Kedgwick, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, on Thursday, July 26, 2001, at 11:00 a.m., local time. See advertisement in *l'Acadie Nouvelle*.

Louise B. Somers, Solicitor for the Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée, Mortgagee

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10

Avis de vente

Destinataire : Pierre A. Legere, du 169, boulevard Saint-Pierre Est, ville de Caraquet, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 169, boulevard Saint-Pierre Est, ville de Caraquet, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par La Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le 3 août 2001, à 11 h 30, au palais de justice de la cité de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Northern Light*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, La Banque Royale du Canada

Destinataires: Réjean Joubert, débiteur hypothécaire;

LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNES LIMITÉE, une corporation régulièrement constituée en vertu de la *Loi sur les caisses populaires* du Nouveau-Brunswick, ayant son bureau enregistré dans la ville de Caraquet, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick, la créancière hypothécaire et titulaire d'une hypothèque de premier rang;

Ainsi que tout autre intéressé éventuel;

Bien en tenure libre sis au 1876, route 260, dans le village de Kedgwick, comté de Restigouche et province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la première créancière hypothécaire. La vente aura lieu à la salle du conseil municipal, à l'édifice municipal du village de Kedgwick, 114, rue Notre-Dame, Kedgwick, comté de Restigouche et province du Nouveau-Brunswick, le jeudi, 26 juillet 2001, à 11 h, heure locale. Voir l'annonce publiée dans *l'Acadie Nouvelle*.

Louise B. Somers, avocate de la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée, créancière hypothécaire

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$

Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30	Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Notice to Creditors	\$ 15	Avis aux créanciers	15 \$
Notice of Legislation	\$ 15	Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Notice under Liquor Control Act	\$ 15	Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Notice of Motion	\$ 20	Avis de motion	20 \$
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15	Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Notice of Reinstatement	\$ 15	Avis de réinstallation	15 \$
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale		Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Short Form	\$ 15	Formule courte	15 \$
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60	Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Notice of Suspension	\$ 15	Avis de suspension	15 \$
Notice under Winding-up Act	\$ 15	Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Order	\$ 20	Ordonnance	20 \$
Order for Substituted Service	\$ 20	Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)		Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75	Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Writ of Summons	\$ 20	Bref d'assignation	20 \$
Affidavits of Publication	\$ 5	Affidavits de publication	5 \$

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** at the address below to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00

Office of the Queen's Printer
 670 King Street, Room 117
 P.O. Box 6000
 Fredericton, NB E3B 5H1
 Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
 E-mail: gazette@gnb.ca

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine**, à l'adresse ci-dessous, afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
 670, rue King, pièce 117
 C.P. 6000
 Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
 Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
 Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

NEW BRUNSWICK REGULATION 2001-46

under the

NATURAL PRODUCTS ACT (O.C. 2001-291)

Filed June 27, 2001

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
Act — Loi	
Board — Office	
cattle — bovins	
Plan — Plan	
regulated area — zone réglementée	
regulated product — produit réglementé	
PART I	
PLAN	
Purpose of Part	3
Application of Plan	4
Regulated product	5
Regulated area	6
Board	7
Purposes for establishment of Board	8
Mission statement and strategic objectives of Board	9
Financing	10

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-46

établi en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS (D.C. 2001-291)

Déposé le 27 juin 2001

Sommaire du Règlement

Citation	1
Définitions	2
bovins — cattle	
Loi — Act	
Office — Board	
Plan — Plan	
produit réglementé — regulated product	
zone réglementée — regulated area	
PARTIE I	
PLAN	
Objet de la Partie	3
Application du Plan	4
Produit réglementé	5
Zone réglementée	6
Office	7
Objets de l'établissement de l'Office	8
Déclaration de mission et objectifs stratégiques de l'Office	9
Financement	10

PART II
POWERS OF BOARD
Powers of Board 11
PART III
LEVIES AND CHARGES
Levies and charges 12
PART IV
REPEAL
Repeal 13
PART V
COMMENCEMENT
Commencement 14

PARTIE II
POUVOIRS DE L'OFFICE
Pouvoirs de l'Office 11
PARTIE III
REDEVANCES ET FRAIS
Redevances et frais 12
PARTIE IV
ABROGATION
Abrogation 13
PARTIE V
ENTRÉE EN VIGUEUR
Entrée en vigueur 14

Under section 18, on the recommendation of the Minister, and sections 27, 37 and 104 of the *Natural Products Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Cattle Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*.

Definitions

2 In this Regulation

“Act” means the *Natural Products Act*; («*Loi*»)

“Board” means the New Brunswick Cattle Producers; («*Office*»)

“cattle” means cows, bulls, steers, heifers and calves of the genus *Bos* that are marketed for the production of meat; («*bovins*»)

“Plan” means the plan set out in Part I; («*Plan*»)

“regulated area” means the area specified in section 6; («*zone réglementée*»)

“regulated product” means the farm product specified in section 5. («*produit réglementé*»)

**PART I
PLAN**

Purpose of Part

3(1) The purpose of this Part is to establish a plan for the board established for the purposes set out in section 8.

3(2) The Plan replaces the plan in New Brunswick Regulation 83-161 under the *Farm Products Marketing Act*.

Application of Plan

4 The Plan applies to all persons engaged in marketing or in producing and marketing the regulated product in the regulated area.

Regulated product

5 For the purposes of this Regulation, the regulated product is cattle.

En vertu de l'article 18, sur recommandation du Ministre, et des articles 27, 37 et 104 de la *Loi sur les produits naturels*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins - Loi sur les produits naturels*.

Définitions

2 Dans le présent règlement

«bovins» désigne les vaches, taureaux, bouvillons, génisses et veaux de l'espèce bovine commercialisés pour leur viande; («*cattle*»)

«Loi» désigne la *Loi sur les produits naturels*; («*Act*»)

«Office» désigne les Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick; («*Board*»)

«Plan» désigne le plan établi à la Partie I; («*Plan*»)

«produit réglementé» désigne le produit de ferme précisé à l'article 5; («*regulated product*»)

«zone réglementée» désigne la zone précisée à l'article 6. («*regulated area*»)

**PARTIE I
PLAN**

Objet de la Partie

3(1) L'objet de la présente Partie est d'établir un plan pour l'Office établi aux fins prévues à l'article 8.

3(2) Le Plan remplace le plan établi dans le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-161 établi en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme*.

Application du Plan

4 Le Plan s'applique à l'ensemble des personnes s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé dans la zone réglementée.

Produit réglementé

5 Aux fins du présent règlement, le produit réglementé est le bovin.

Regulated area

6 For the purposes of this Regulation, the regulated area is the Province.

Board

7(1) The name of the board is changed from the New Brunswick Cattle Marketing Agency to the New Brunswick Cattle Producers.

7(2) Any reference to the New Brunswick Cattle Marketing Agency in any other regulation or in any Act, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document shall be read as a reference to the New Brunswick Cattle Producers unless the context otherwise requires.

7(3) Any order, rule, by-law, resolution, decision, direction, determination or agreement made by the New Brunswick Cattle Marketing Agency shall be deemed to have been made by the New Brunswick Cattle Producers and continues in force unless any succeeding order, rule, by-law, resolution, decision, direction, determination or agreement otherwise directs.

Purposes for establishment of Board

8 The purposes for which the Board is established are:

- (a) the promotion, control and regulation within the regulated area of the marketing of the regulated product;
- (b) the promotion, control and regulation within the regulated area of the production of the regulated product;
- (c) the promotion of the consumption and use of the regulated product; and
- (d) research activities pertaining to the regulated product.

Mission statement and strategic objectives of Board

9 The mission statement and strategic objectives of the Board are:

- (a) through communications, advocacy, liaison, research and education, to represent beef cattle producers to government, other sectors of the beef cattle industry, consumers and the public with respect to all matters concerning the production and marketing of the regulated product; and
- (b) to encourage the development of efficient and competitive practices within the industry.

Financing

10 The levies and charges authorized to be imposed under this Regulation shall be used to finance the operation of the Plan.

PART II**POWERS OF BOARD****Powers of Board**

11 The following powers are vested in the Board:

- (a) to fix and collect periodic licence fees or charges for services rendered by the Board from any and all persons marketing or producing and marketing the regulated product, and for this purpose to classify such persons into groups, and fix the licence fees and

Zone réglementée

6 Aux fins du présent règlement, la zone réglementée est la province.

Office

7(1) Le nom de l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick est changé pour les Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick.

7(2) Tout renvoi à l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick dans un autre règlement ou dans une loi, une règle, un arrêté, un règlement administratif, un accord ou un autre instrument ou document est réputé être un renvoi aux Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick à moins que le contexte ne le requière autrement.

7(3) Tout arrêté, toute règle, tout règlement administratif, toute résolution, toute décision, toute directive, toute détermination ou tout accord établi par l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick est réputé avoir été établi par les Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick et continue d'être en vigueur sauf si un arrêté, une règle, un règlement administratif, une résolution, une décision, une directive, une détermination ou un accord qui lui succède ne l'ordonne autrement.

Objets de l'établissement de l'Office

8 Les objets pour lesquels l'Office est établi sont les suivants :

- a) la promotion, le contrôle et la réglementation dans la zone réglementée de la commercialisation du produit réglementé;
- b) la promotion, le contrôle et la réglementation dans la zone réglementée de la production du produit réglementé;
- c) la promotion de la consommation et de l'usage du produit réglementé; et
- d) les activités de recherche se rapportant au produit réglementé.

Déclaration de mission et objectifs stratégiques de l'Office

9 La déclaration de mission et les objectifs stratégiques de l'Office sont :

- a) au moyen de communications, de plaidoyer, de contacts, de recherches et d'enseignement, représenter les éleveurs de bovins auprès du gouvernement, des autres secteurs de l'industrie bovine, des consommateurs et du public à l'égard de toutes matières concernant la production et la commercialisation du produit réglementé; et
- b) de promouvoir le développement de pratiques efficaces et concurrentielles dans l'industrie.

Financement

10 Les redevances et frais autorisés pour imposition en vertu du présent règlement sont utilisés pour le financement de l'exploitation du Plan.

PARTIE II**POUVOIRS DE L'OFFICE****Pouvoirs de l'Office**

11 L'Office est investi des pouvoirs suivants :

- a) fixer les droits ou frais de licence à acquitter périodiquement en contrepartie des services rendus par l'Office et percevoir ces droits ou frais de toute personne qui commercialise ou produit et commercialise le produit réglementé; classer à cette fin ces personnes en

charges or either of them payable by the members of the different groups in different amounts, and to recover any such licence fees and charges or either of them in any court of competent jurisdiction;

(b) to suspend or cancel a licence for violation of any provision of the Act, the Plan, a regulation or any order of the Board and to reinstate a licence that has been suspended or cancelled;

(c) to use, in carrying out the purposes of the Plan and paying the expenses of the Board, any money received by the Board;

(d) to require any person who receives the regulated product to deduct from the money payable for the regulated product any licence fee or charge referred to in paragraph (a) that is payable to the Board by the person marketing or producing and marketing the regulated product received and to forward that licence fee or charge to the Board or its agent designated for that purpose;

(e) to undertake and assist in the promotion of the consumption and use of the regulated product, the improvement of the quality and variety of the regulated product and the publication of information in relation to the regulated product;

(f) to undertake or to engage other persons to conduct research activities with respect to, and advertise and promote in any other manner, the regulated product;

(g) to cooperate with any Canadian Board or Provincial Board to regulate the marketing of the regulated product of the Province and to act conjointly with the Canadian Board or Provincial Board for such purposes;

(h) to make such orders as are considered by the Board necessary or advisable to regulate effectively the marketing or the production and marketing of the regulated product or to exercise any power vested in the Board; and

(i) the powers of a corporation under the *Business Corporations Act* and, subject to the Act, in the exercise of such powers the members of the Board shall be deemed to be its shareholders and directors.

PART III

LEVIES AND CHARGES

Levies and charges

12(1) The Board is authorized:

(a) to fix levies or charges and to impose them on and collect them from persons engaged in the marketing or the production and marketing of the whole or any part of the regulated product;

(b) for the purposes of paragraph (a), to classify the persons referred to in that paragraph into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

(c) to use the levies or charges under paragraph (a) for the purposes of the Board, including

(i) the creation of reserves,

(ii) the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of the regulated product,

(iii) the equalization or adjustment among producers of the regulated product of money realized from the sale of the regulated product during such period or periods of time as the Board may determine, and

groupes et fixer les droits de licence et frais ou les droits de licence ou frais qui peuvent être exigés des personnes qui les composent, et recouvrer ces droits de licence et frais ou ces droits de licence ou frais devant tout tribunal compétent;

b) suspendre ou annuler une licence en cas de violation d'une disposition de la Loi, du Plan, d'un règlement ou d'un arrêté de l'Office et rétablir une licence suspendue ou annulée;

c) affecter à la réalisation du Plan et au paiement des dépenses de l'Office, toutes sommes reçues par l'Office;

d) exiger que toute personne qui reçoit le produit réglementé déduise du montant payable pour le produit réglementé tout droit de licence ou tous frais visés à l'alinéa a) qui sont payables à l'Office par la personne qui commercialise ou produit et commercialise le produit réglementé reçu et qu'elle remette ce droit de licence ou ces frais à l'Office ou à son représentant à cette fin;

e) se charger de faire et aider à faire la promotion de la consommation et de l'utilisation du produit réglementé, l'amélioration de la qualité et de la variété du produit réglementé et la publication des renseignements relatifs au produit réglementé;

f) se charger de faire ou charger d'autres personnes de la conduite d'activités de recherche à l'égard du produit réglementé et annoncer et promouvoir ce produit réglementé de toute autre manière;

g) collaborer et agir de concert avec tout office canadien ou provincial en vue de réglementer la commercialisation du produit réglementé de la province;

h) prendre les arrêtés que l'Office juge nécessaires ou opportuns pour réglementer efficacement la commercialisation ou la production et la commercialisation du produit réglementé ou pour exercer un pouvoir dont l'Office est investi; et

i) les pouvoirs d'une corporation prévus à la *Loi sur les corporations commerciales* et, sous réserve de la Loi, dans l'exercice de ces pouvoirs les membres de l'Office sont réputés en être ses actionnaires et administrateurs.

PARTIE III

REDEVANCES ET FRAIS

Redevances et frais

12(1) L'Office est autorisé

a) à fixer des redevances ou frais, à les imposer aux personnes s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation de la totalité ou d'une partie du produit réglementé et à percevoir ces redevances ou frais de ces personnes;

b) aux fins de l'alinéa a), à classer les personnes visées à cet alinéa en groupes et à fixer le montant des redevances ou frais qui peuvent être exigés des personnes qui les composent; et

c) à affecter les redevances ou frais prévus à l'alinéa a) aux fins de l'Office, y compris

(i) la création de réserves,

(ii) le paiement des dépenses et pertes découlant de la vente ou de l'aliénation du produit réglementé,

(iii) la répartition ou la péréquation entre les producteurs du produit réglementé des sommes réalisées en raison de la vente du produit réglementé durant une période ou des périodes que peut déterminer l'Office, et

(iv) promotion and research activities.

12(2) Any person who receives the regulated product shall deduct from the money payable for the regulated product any levies or charges payable to the Board by the person engaged in the marketing or the production and marketing of the regulated product received and shall forward such levies or charges to the Board or its agent designated for that purpose.

**PART IV
REPEAL**

Repeal

13 *New Brunswick Regulation 83-161 under the Farm Products Marketing Act and New Brunswick Regulations 85-173 and 87-153 under the Farm Products Boards and Marketing Agencies Act are repealed.*

**PART V
COMMENCEMENT**

Commencement

14 *This Regulation comes into force on July 1, 2001.*

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2001-47**

**under the
NATURAL PRODUCTS ACT**

Filed June 27, 2001

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
Act — Loi	
Board — Office	
designated representative — représentant désigné	
district — district	
eligible producer — éleveur habilité	
member — membre	
person — personne	
Plan — Plan	
regulated area — zone réglementée	
regulated product — produit réglementé	
Membership of Board	3
Term of office	4
Designated representative	5
Qualifications of members	6
Annual district meetings	7
Change of address	8
List of eligible producers	9
Voting at annual district meetings	10
Vacancy on Board	11
Powers of Board	12
Advisory committees	13
By-laws	14
Transitional provision	15
Commencement	16

(iv) les activités de promotion et de recherche.

12(2) Toute personne qui reçoit le produit réglementé doit déduire des sommes payables pour ce produit les redevances ou frais payables à l'Office par la personne s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé reçu et remettre ces redevances ou frais à l'Office ou à son représentant désigné à cette fin.

**PARTIE IV
ABROGATION**

Abrogation

13 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-161 établi en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme et les Règlements 85-173 et 87-153 établis en vertu de la Loi sur les offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme sont abrogés.*

**PARTIE V
ENTRÉE EN VIGUEUR**

Entrée en vigueur

14 *Le présent règlement entre en vigueur le 1er juillet 2001.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-47**

**établi en vertu de la
LOI SUR LES PRODUITS NATURELS**

Déposé le 27 juin 2001

Sommaire du règlement

Citation	1
Définitions	2
district — district	
éleveur habilité — eligible producer	
Loi — Act	
membre — member	
Office — Board	
personne — person	
Plan — Plan	
produit réglementé — regulated product	
représentant désigné — designated representative	
zone réglementée — regulated area	
Membres de l'Office	3
Durée du mandat	4
Représentant désigné	5
Qualités des membres	6
Réunions annuelles de district	7
Changement d'adresse	8
Liste des éleveurs habilités	9
Vote lors des réunions annuelles de district	10
Vacance au sein de l'Office	11
Pouvoirs de l'Office	12
Comités consultatifs	13
Règlements administratifs	14
Disposition transitoire	15
Entrée en vigueur	16

Under sections 19 and 28 of the *Natural Products Act*, the Commission makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Cattle Plan Administration Regulation - Natural Products Act*.

Definitions

2 In this Regulation

“Act” means the *Natural Products Act*; («*Loi*»)

“Board” means the New Brunswick Cattle Producers; («*Office*»)

“designated representative” means an individual appointed under section 5; («*représentant désigné*»)

“district” means a district described in subsection 3(2); («*district*»)

“eligible producer” means a person who raises at least 12 head of cattle at any time during a calendar year; («*éleveur habilité*»)

“member” means a member of the Board; («*membre*»)

“person” means an individual, corporation, partnership or cooperative; («*personne*»)

“Plan” means the Plan as defined in the *Cattle Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*; («*Plan*»)

“regulated area” means the regulated area as defined in the *Cattle Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*; («*zone réglementée*»)

“regulated product” means the regulated product as defined in the *Cattle Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*. («*produit réglementé*»)

Membership of Board

3(1) The Board shall consist of 9 members.

3(2) One member shall be elected from each of the following districts:

- (a) District 1, which shall consist of Carleton County;
- (b) District 2, which shall consist of Victoria County except Drummond Parish;
- (c) District 3, which shall consist of Drummond Parish in Victoria County and the counties of Madawaska and Restigouche;
- (d) District 4, which shall consist of the counties of Gloucester and Northumberland;
- (e) District 5, which shall consist of the counties of Westmorland and Albert;
- (f) District 6, which shall consist of Kent County;
- (g) District 7, which shall consist of the counties of Queens, Sunbury, York and Charlotte; and

En vertu des articles 19 et 28 de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant le Plan de gestion relatif aux bovins - Loi sur les produits naturels*.

Définitions

2 Dans le présent règlement

«district» désigne un district décrit au paragraphe 3(2); («*district*»)

«éleveur habilité» désigne une personne qui élève au moins 12 têtes de bovins en tout temps pendant une année civile; («*eligible producer*»)

«Loi» désigne la *Loi sur les produits naturels*; («*Act*»)

«membre» désigne un membre de l'Office; («*member*»)

«Office» désigne les Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick; («*Board*»)

«personne» désigne un particulier, une corporation, une société en nom collectif ou une coopérative; («*person*»)

«Plan» désigne le Plan défini dans le *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins - Loi sur les produits naturels*; («*Plan*»)

«produit réglementé» désigne le produit réglementé défini dans le *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins - Loi sur les produits naturels*; («*regulated product*»)

«représentant désigné» désigne un particulier nommé en vertu de l'article 5; («*designated representative*»)

«zone réglementée» désigne la zone réglementée définie au *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins - Loi sur les produits naturels*. («*regulated area*»)

Membres de l'Office

3(1) L'Office se compose de 9 membres.

3(2) Un membre de chacun des districts suivants est élu :

- a) District 1, qui comprend le comté de Carleton;
- b) District 2, qui comprend le comté de Victoria à l'exception de la paroisse de Drummond;
- c) District 3, qui comprend la paroisse de Drummond dans le comté de Victoria et les comtés de Madawaska et de Restigouche;
- d) District 4, qui comprend les comtés de Gloucester et de Northumberland;
- e) District 5, qui comprend les comtés de Westmorland et d'Albert;
- f) District 6, qui comprend le comté de Kent;
- g) District 7, qui comprend les comtés de Queens, Sunbury, York et Charlotte; et

(h) District 8, which shall consist of the counties of Kings and Saint John.

3(3) One member shall be appointed by the New Brunswick Milk Marketing Board.

Term of office

4(1) Each elected member shall hold office for a 2-year term and shall assume office at the first meeting of the Board following the election.

4(2) The member appointed by the New Brunswick Milk Marketing Board shall hold office for a 2-year term and shall assume office at the first meeting of the Board following the appointment.

Designated representative

5(1) Where an eligible producer is a corporation, partnership or co-operative and wishes to vote or be elected as a member at an annual district meeting, the eligible producer shall appoint an individual as a designated representative to act on behalf of the eligible producer.

5(2) Only the individual appointed as a designated representative of an eligible producer under subsection (1) shall vote at an annual district meeting or be elected as a member on behalf of the eligible producer.

Qualifications of members

6(1) Except as otherwise provided in the by-laws of the Board and subject to subsection (2), a person shall not hold office as a member unless the person

- (a) is an eligible producer,
- (b) raises cattle on his or her own premises or on premises under a lease or contract agreement, and
- (c) resides in the district which he or she is to represent.

6(2) A designated representative of an eligible producer may hold office as a member for a district if the eligible producer

- (a) raises cattle on his or her own premises or on premises under a lease or contract agreement, and
- (b) resides in the district.

6(3) A designated representative shall hold office as a member only for so long as he or she remains a designated representative.

6(4) Where an eligible producer notifies the Board that an individual has ceased to be its designated representative, the Board shall declare the member's position vacant.

Annual district meetings

7(1) In accordance with this section, the Board shall call an annual district meeting of eligible producers to

- (a) consider any matter raised by eligible producers concerning the marketing or the production and marketing of the regulated product,
- (b) review the operation of the Board,

h) District 8, qui comprend les comtés de Kings et Saint John.

3(3) Un membre est nommé par l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick.

Durée du mandat

4(1) Chaque membre qui doit être élu est en poste pour un mandat de 2 ans et entre en fonction lors de la première réunion de l'Office qui suit son élection.

4(2) Le membre nommé par l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick demeure en poste pendant un mandat de 2 ans et entre en fonction lors de la première réunion de l'Office qui suit sa nomination.

Représentant désigné

5(1) Lorsqu'un éleveur habilité est une corporation, une société en nom collectif ou une coopérative et qu'il désire voter ou être élu comme membre lors d'une réunion annuelle de district, l'éleveur habilité nomme un particulier comme représentant désigné pour agir au nom de l'éleveur habilité.

5(2) Seul le particulier nommé comme représentant désigné d'un éleveur habilité en vertu du paragraphe (1) vote lors de la réunion annuelle de district ou est élu comme membre au nom de l'éleveur habilité.

Qualités des membres

6(1) Sauf disposition contraire prévue aux règlements administratifs de l'Office et sous réserve du paragraphe (2), une personne ne peut exercer une fonction comme membre à moins

- a) qu'elle ne soit un éleveur habilité,
- b) qu'elle n'élève dans son propre établissement ou dans un établissement qu'elle occupe en vertu d'un bail ou d'une entente contractuelle, et
- c) qu'elle ne réside dans le district qu'elle doit représenter.

6(2) Le représentant désigné d'un éleveur habilité peut demeurer en fonction comme membre pour un district si l'éleveur habilité

- a) élève des bovins dans des lieux qui lui appartiennent ou qu'il occupe en vertu d'un bail, et
- b) réside dans le district.

6(3) Le représentant désigné demeure en fonction comme membre tant qu'il conserve la qualité de représentant désigné.

6(4) Lorsqu'un éleveur habilité communique à l'Office qu'un particulier a cessé d'être son représentant désigné, l'Office déclare le poste du membre vacant.

Réunions annuelles de district

7(1) En application du présent article, l'Office convoque une réunion annuelle de district des éleveurs habilités en vue

- a) d'étudier toute question soulevée par les éleveurs habilités au sujet de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé,
- b) de faire le point sur le fonctionnement de l'Office,

(c) review the audited financial statement of the Board for the previous year, and

(d) elect a member to the Board, if the term of office of a member for the district is expiring.

7(2) An annual district meeting of eligible producers shall be held on the date fixed by the Board.

7(3) Notice of an annual district meeting setting out the date, time and place fixed for the meeting shall be published in a newspaper published in the Province and having general circulation in the regulated area.

7(4) Notice shall be published under subsection (3) at least 7 days before the date fixed for the annual district meeting.

7(5) The elected member representing a district shall act as chair of an annual district meeting of that district unless the member is unable or unwilling to act, in which case, the eligible producers and designated representatives present at the meeting shall choose one among them to be the chair.

7(6) The Secretary-Manager of the Board shall act as secretary of an annual district meeting, but in the absence of the Secretary-Manager, the chair shall appoint a person to be secretary of the meeting.

Change of address

8(1) An eligible producer shall notify the Board of any change of his or her recorded address not later than 14 days after the change.

8(2) Where, in the opinion of the Board, a change has occurred in the address of an eligible producer, the Board may change the recorded address.

List of eligible producers

9(1) The Board shall, before the date fixed for the annual district meeting, prepare a list of eligible producers.

9(2) The list of eligible producers shall be

(a) arranged in alphabetical order and according to the district in which cattle are raised, and

(b) based upon the records of the Board.

9(3) The Board may make additions to or deletions from the list of eligible producers where it receives information with respect to the voting eligibility of an eligible producer.

Voting at annual district meetings

10(1) Subject to subsections (2) and (3), only eligible producers whose names appear on the list of eligible producers are entitled to vote at an annual district meeting.

10(2) Where the Board has not prepared the list of eligible producers required by subsection 9(1), a producer who proves to the satisfaction of the chair at an annual district meeting that he or she is an eligible producer is entitled to vote at the annual district meeting.

10(3) A producer whose name is not on the list of eligible producers and who proves to the satisfaction of the chair at an annual district meeting that he or she is an eligible producer is entitled to vote at the annual district meeting.

10(4) An eligible producer shall only vote in the district in which the eligible producer is resident.

c) d'examiner l'état financier vérifié de l'Office pour l'année précédente, et

d) d'élire un membre de l'Office si le mandat du membre élu pour le district vient à expiration.

7(2) La réunion annuelle de district des éleveurs habilités a lieu à la date fixée par l'Office.

7(3) L'avis de convocation d'une réunion annuelle de district précisant la date, l'heure et le lieu de la réunion est publié dans un journal publié dans la province et diffusé généralement dans la zone réglementée.

7(4) L'avis prévu au paragraphe (3) est publié au moins 7 jours avant la date fixée pour la réunion annuelle de district.

7(5) Le membre élu qui représente un district doit agir comme président de la réunion annuelle de ce district, sauf s'il en est empêché ou refuse de remplir ses fonctions, auquel cas les éleveurs habilités et les représentants désignés présents à la réunion choisissent un président en leur sein.

7(6) Le secrétaire-directeur de l'Office agit comme secrétaire de la réunion annuelle de district, mais en son absence le président nomme une personne comme secrétaire de la réunion annuelle de district.

Changement d'adresse

8(1) L'éleveur habilité doit notifier à l'Office tout changement de son adresse consignée, au plus tard dans les 14 jours du changement.

8(2) L'Office peut changer l'adresse consignée d'un éleveur habilité lorsque, à son avis, cette adresse a subi un changement.

Liste des éleveurs habilités

9(1) L'Office établit la liste des éleveurs habilités avant la date fixée pour la réunion annuelle de district.

9(2) La liste des éleveurs habilités est

a) présentée dans l'ordre alphabétique et selon le district où se fait l'élevage des bovins, et

b) basée sur les registres de l'Office.

9(3) L'Office peut procéder à des adjonctions et suppressions sur la liste des éleveurs habilités lorsqu'elle reçoit des renseignements concernant le droit de vote d'un éleveur habilité.

Vote lors des réunions annuelles de district

10(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), seuls les éleveurs habilités dont les noms figurent sur la liste des éleveurs habilités ont droit de vote à la réunion annuelle de district.

10(2) Lorsque l'Office n'a pas établi la liste des éleveurs habilités ainsi que l'exige le paragraphe 9(1), tout éleveur qui prouve à la satisfaction du président à la réunion annuelle de district qu'il est un éleveur habilité a droit de vote à la réunion annuelle de district.

10(3) L'éleveur dont le nom n'est pas sur la liste des éleveurs habilités et qui prouve à la satisfaction du président à la réunion annuelle de district qu'il est un éleveur habilité a droit de vote à la réunion annuelle de district.

10(4) L'éleveur habilité ne peut voter que dans le district dans lequel il réside.

10(5) An individual voting in an election is entitled to vote only once in the election.

10(6) Where there is a dispute as to the voting eligibility of an eligible producer or designated representative, the Commission shall settle the dispute.

10(7) The voting for membership on the Board shall be by secret ballot and the counting of the ballots shall be supervised by a scrutineer appointed by the chair of the annual district meeting with the consent of the eligible producers and designated representatives present at the meeting.

10(8) No eligible producer or designated representative shall be elected as a member unless he or she receives a majority of the votes cast at the annual district meeting.

Vacancy on Board

11(1) If a position on the Board is not filled after an election in a district, a member of the Board from a district becomes unwilling or unable to act or a vacancy in respect of an elected member from a district occurs on the Board for any other reason, the Board shall appoint an eligible producer or designated representative from that district at the next regular meeting of the Board to fill the vacancy.

11(2) Where no person is willing to be appointed under subsection (1), the Board may appoint an eligible producer or designated representative from any district to fill the vacancy.

11(3) If the position of the member appointed by the New Brunswick Milk Marketing Board becomes vacant, the New Brunswick Milk Marketing Board shall appoint another person to fill the vacancy.

11(4) A member appointed under this section shall hold office for the remainder of the term of the member whose position on the Board was vacated.

Powers of Board

12 The following powers are vested in the Board:

(a) to exempt from any order of the Board any person or class of persons engaged in the marketing or the production and marketing of the regulated product or any class, variety or grade of the regulated product; and

(b) to appoint officers and employees, assign their duties and fix their remuneration.

Advisory committees

13 The Board may establish advisory committees to advise and make recommendations to the Board in respect of any matter respecting which the Board is empowered to make orders under the Act, the regulations or the Plan.

By-laws

14 The Board may make by-laws that are not inconsistent with the Act, the regulations or the Plan.

Transitional provision

15 *The Chairman, Vice-Chairman and Secretary-Manager, immediately before the commencement of this Regulation, of the New Brunswick Cattle Marketing Agency shall continue as the Chair,*

10(5) Un particulier qui vote lors d'une élection n'a droit de voter qu'une seule fois lors de l'élection.

10(6) Il incombe à la Commission de régler tout différend relatif au droit de vote d'un éleveur habilité ou d'un représentant désigné.

10(7) L'élection des membres de l'Office a lieu au scrutin secret et le dépouillement du scrutin se fait sous le contrôle d'un scrutateur nommé par le président de la réunion annuelle de district avec l'assentiment des éleveurs habilités et des représentants désignés présents à la réunion.

10(8) Pour être élu membre, un éleveur habilité ou un représentant désigné doit réunir la majorité des voix exprimées lors de la réunion annuelle de district.

Vacance au sein de l'Office

11(1) Si un poste de l'Office n'est pas rempli à la suite d'une élection dans un district ou si un membre de l'Office d'un district ne veut pas exercer ses fonctions ou en est empêché, ou, s'il se produit pour toute autre raison une vacance en son sein, l'Office nomme, au cours de sa prochaine réunion ordinaire, pour pourvoir le poste vacant, un éleveur habilité ou un représentant désigné venant du district où s'est produite la vacance.

11(2) Dans le cas où aucune personne ne veut accepter la nomination en vertu du paragraphe (1), l'Office peut nommer un éleveur habilité ou un représentant désigné de tout district pour combler la vacance.

11(3) Si le poste du membre nommé par l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick devient vacant, celui-ci nomme une autre personne pour combler le poste vacant.

11(4) Le membre nommé en vertu du présent article demeure en fonction pour le reste du mandat du membre dont le poste est devenu vacant.

Pouvoirs de l'Office

12 L'Office est investie des pouvoirs suivants :

a) soustraire à l'application d'un arrêté de l'Office toute personne ou catégorie de personnes s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé ou toute catégorie, variété ou classe quelconque de ce produit réglementé; et

b) nommer des dirigeants et employés, leur attribuer leurs devoirs et fixer leur rémunération.

Comités consultatifs

13 L'Office peut établir des comités consultatifs chargés de conseiller l'Office et lui faire des recommandations sur les questions relativement auxquelles il est autorisé à prendre des arrêtés en vertu de la Loi, des règlements ou du Plan.

Règlements administratifs

14 L'Office peut établir des règlements administratifs qui ne sont pas incompatibles avec la Loi, les règlements ou le Plan.

Disposition transitoire

15 *Le président, le vice-président et le secrétaire-directeur de l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick, qui sont en poste immédiatement avant l'entrée en vigueur du pré-*

Vice-Chair and Secretary-Manager of the New Brunswick Cattle Producers as if they had been appointed or elected, as the case may be, under the by-laws of the Board, until they are reappointed, re-elected or replaced, as the case may be, under the by-laws.

sent règlement, demeurent dans l'exercice de leurs fonctions à titre de président, de vice-président et de secrétaire-directeur des Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick comme s'ils avaient été nommés ou élus, selon le cas, en vertu des règlements administratifs de l'Office, jusqu'à ce qu'ils soient nommés de nouveau, réélus ou remplacés en vertu des règlements administratifs.

Commencement

16 *This Regulation comes into force on July 1, 2001.*

Entrée en vigueur

16 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2001.*